

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

CUBA

La perla de las Antillas es la encantadora muñequita de las repúblicas americanas, así la aprecian por su hermosura; es alegre, bulliciosa y la que más se aproxima al carácter español. Sus calles y paseos tienen aquel aroma agradable que se respira en nuestra tierra España; sus frutas son exquisitas, tiene una enorme variedad de flores que embellecen sus jardines y tiene también sus bellos paisajes como los que ofrece Mallorca, orgullo de los pintores españoles.

Tuve ocasión de asistir a una *kermés* en honor a los periodistas cubanos y españoles. La fiesta se celebraba en el "Habana Park"; estaba compuesta de pabellones y cada pabellón lo representaba el consulado de cada nación. El pabellón que más belleza ofrecía era el español, estaba adornado al estilo de patio andaluz; sus farolitos, el puesto de churrros, las tracas y todos aquellos requisitos de puro festejo español. No faltaban las guitarras y bandurrias ni el típico piano de manubrio que era lo que más agradable hacia el espectáculo. Allí estaba la representación toda de la sociedad cubana luciendo las mantillas y los mantones, haciendo honor de nuestras galas que tanto se van esparciendo por el mundo entero.

Recorriendo los demás pabellones pude observar en que todos se hallaban entregados a la danza, el número de orquestas que a la vez amenizaba sus bailes motivaba una confusión enorme. Entré en el pabellón regional dispuesto a recrearme, a saborear de la típica *rumba* que tanta fama ha dado al país de los cocos, pero, la rumbista no apareció. Mi compañero de paseo que es cubano, al interrogarle me dijo que la *rumba* había sido totalmente prohibida pero que en sustitución se bailaba el *danzon* (baile regional).

Cuba, te deseamos muchas prosperi-



D. GUILLERMO BERNAT COLOM

HA FALLECIDO EN SOLLER

Hoy, día 24, a las 3 y media de la madrugada

A LA EDAD DE 56 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

O. C. E. D.

Su desconsolada esposa D.^a Antonia M.^a Casanovas, hija Srta. Antonia; hermanas, hermanos y hermanas políticos, sobrinos, sobrinas, primos, primas y demás parientes.

Al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les ruegan tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

El Eminentísimo Sr. Cardenal Arzobispo de Toledo, Primado de las Españas y el Excmo. Sr. Obispo de Gerona, conceden respectivamente a sus súbditos doscientos días de indulgencia por cada misa que oyeren, parte de Rosario que rezaren o comunión que ofrecieren por el alma del finado.

JOSÉ CASTELLANAS

Junio de 1925.

dades porque eres entre todos los pueblos americanos el que mejor trato das a los españoles; los acoges en tu seno porque vienen a saludarte en nombre de tu madre Patria.

Un adiós a la Perla de las Antillas, un saludo a los cubanos y un cariñoso recuerdo a las cubanas.

cambiar un pensamiento con un hombre, fuera del marido, de un hermano, o a veces, y por tolerancia, de un primo carnal con quien haya jugado la mujer desde pequeños.

No me sorprende, pues, ¡oh dulce «Medje»! que tu dolor fuera intenso, y que murieras víctima de la intensidad de este dolor. Habías soñado como sueñan los occidentales, sin pensar que tu cuerpo pertenecía a tu prometido y patriota tuyo y que a él debías jurar fidelidad. Al fin y al cabo fuiste otra víctima de la Civilización.

conocido, hasta entonces, de sensaciones.

Por eso, admiro al enjuto Loco de Castilla con todos sus fracasos y todas sus locuras. Por eso casi envidio su desbaratada cabeza, en donde germinaban tantas grandezas de ánimo, en la nunca bien ensalzada voluntad de hacer el bien.

Será absurdo que diga, que más que un imitador de los caballeros andantes, era un émulo de Cristo, claro está, salvo las armas diferentes, cuyas del Profeta eran la palabra y la dulzura, y las del pobre lluso, la lanza y espada empuñadas. Ved, como hay entre los dos cierta semejanza; el Uno, hacedor de milagros, en ansias del bien, predicador del amor y de la igualdad del humano ante el humano e inferiores al Eterno, divino soñador de la Realidad y castigador de los que para su provecho mal interpretaban la Ley. El Otro, vengador de los débiles, castigador de los agravios y amigo de la Justicia.

Un hombre bueno como Don Quijote de la Mancha, no puede estar condenado eternamente en los Infernos. Ninguno de los que de allá aparecieron, nunca hicieron mención al Caballero de la Triste Figura. Pero, ¡ah!, se me olvidaba una cosa: la Ambición era el estímulo de Don Quijote.

M. M. SERRA PASTOR

1925.

DIVAGACIONES DE GIL

Don Pio

Un íntimo amigo mío, me preguntó cierto día, qué tal parecías Pio Baroja. A tal pregunta quedé perplejo. No sé, no sé—dije—lo que me parece Baroja. Tal vez, un cansado de la vida, uno de tantos descontentos que lleva su mal humor sobre las cuartillas. No es extraño, pues, que le llamen el hombre malo de Itzea, según escribió él mismo en su «Juventud Egotría». Todo fué debido a un folleto que de escritores buenos y malos, escribió cierto padre jesuita, y en el cual se le trataba de impío y cleróforo. Yo no sé, si verdaderamente el señor Baroja es malo, lo que puedo certificar que es bastante feo de cara, cuya parte inferior aparece completamente erizada.

En cuanto a la literatura no es del todo amena. Una muchacha se aburrirá indudablemente si trata de leer una obra de don Pio. Yo no niego que muchas veces me cause fastidio, una pesadez que llega a causarme sueño. Con todo, lo admiró y lo leo; hay en él algo de raro que hace que me resulte simpático.

Sea o no malo don Pio Baroja, lo cierto, que es un hombre de palabra de acero que corta por lo sano. Radica aquí mi simpatía por él. Diríase un hombre desconfiado con todo el mundo y con todo ser creado. Sin embargo, al parecer, vive a gusto, en este retiro de Vera del Bidasoa, tan quieto y tan lejano del torbellino de las grandes capitales. Es lo único, lo único que realmente le envidio; ni su fama de escritor, ni su rostro de pelos erizados, ni siquiera su título de licenciado en medicina, que él no aprovecha, tienen para mí atractivos. Lo que deseo y admiro, es su casita de Vera a la que imagino muy blanca y muy alegre. ¡Ah! y también esta pedantería de llamarse y crearse un hombre malo, nada recomendable.

Si yo tuviera que hablar personalmente a Baroja, le diría: es usted el novelista más formidable del mundo actual, pero el menos interesante. Y si me preguntara cual de sus novelas me había gustado más, le respondería: todas son de mi agrado, pero todas, señor mío, me han servido para conciliar el sueño.

Las desilusionadas

Constantinopla, no es ya Constantinopla. Vuelve a ser Stambul, la ciudad del misterio de las orillas del Bósforo, de las mujeres tapadas que pasan silenciosas, sumidas en la oscuridad de las callejuelas.

Esta palabra Stambul, me hace recordar el dolor de las desilusionadas de «haren»; de las sacrificadas por toda la vida al cautiverio de un encierro de oro y pedrerías. ¡Pobres mujeres jóvenes, pájaros aprisionados por fanática religión!

Tal era «Medje», la heroína de Pierre Loti. «Medje», no era ya una ignorante, una vulgar; en su misteriosa habitación había tomos de poesía de Verlaine, de Baudelaire y uno de filosofía de Nietzsche. Aquella alma tenía como alimento espiritual los consejos de una institutriz solterona, al parecer muy seria, pero muy liberal en el fondo. No hay que sorprenderse de esto. Ya no existen los encierros donde lo europeo se ignore. La civilización, nuestra encomiada civilización todo lo allana, poniendo el deslumbrante barniz hasta en los lugares, cuyas entradas parecían infranqueables.

Ya dijo Pierre Loti, en su libro «Las desencantadas», que «el «haren» de nuestros días es sencillamente la parte femenina de una familia constituida como en nuestros países, con algunas excepciones, a la que se educa a la europea, salvo la clausura, los tupidos velos para la calle y la imposibilidad de

Quijotesca

Sueña..., sueña... sueña..., espíritu mío, porque, si no sueñas morirás de hastío.

Esto escribió la depuradísima poetisa Enriqueta Saenz, y esto, sin duda hubiera pensado, a conocerlo, el ilustre iluso de la Mancha en sus ratos de cordura. Si, soñar, soñar, y mejor cuanto más loco y menos accesible a la realidad pareciera el sueño. Así, más incremento toman en las mentes las ilusiones. Porque, es muy vulgar, muy material, no levantar jamás en el corazón uno de aquellos castillos que al derrumbarse lo hacen sin ruido, aunque el alma sufra intensamente en lo profundo. Al caer silenciosamente estas ilusiones, experimentamos un placer imposible de definir; quizás, un placer malsano o morboso, que induce al espíritu a encontrar un campo des-

DE AQUI Y DE ACA

La semana pasada os dije que continuaría y continúo.

¡Y cómo no, si la historia de la mujer y su carrera natural, que es el matrimonio, son el cuento de nunca acabar, y como quien no dice nada, la historia de la humanidad doliente!

Ya lo sabéis, y para que no lleguéis a olvidarlo os lo repito, niñas encantadoras de Sóller, desde los tiempos de la manzana de Adán hasta nuestros días, los hombres han dicho peses de las mujeres, los hombres han dicho sacrilegios de una unión tan santa como es la del matrimonio, pero por la boca muere el pez después de tragarse el anzuelo, y sabios y tontos al final os recitan la escena del sofá de «Don Juan Tenorio» y a renglón seguido se vienen detrás de vosotras como la soga se va tras del caldero.

Lo malo es que los ángeles y serafines son a vuestro lado unos vulgares salmonetes, y cuando llega la hora del delirio no sabéis dar a vuestro común

enemigo su merecido que vendría a ser la pena del talió. Y es que os pasáis de tontas por la sencilla razón de que tenéis un corazón de pasta de ensaimada y un pecho de guirlache.

A todo decís que sí, cuando os costaría casi lo mismo decir que no. Y sin embargo, yo digo la verdad siempre, cueste lo que cueste y caiga el que caiga. En muchas de vosotras, esto más que sinceridad es diplomacia. El día que os han uncido al yugo, si en público parecéis mansas corderas, en privado os crecéis al castigo.

Yo nada tengo que decir contra este cambio post-matrimonial, que podríamos llamar consecuente y político. Yo cumplo con leeros el Evangelio, que es algo así como una nueva Epístola de San Pablo y exclamar señalándoos al bipedo implume llamado por mal nombre hombre:

—¡Ese, ese es tu enemigo!
Y que cada una cumpla con su deber, ya que yo he cumplido el mío.

Si luego, en el sagrado del hogar, sin luz y sin moscas, os rendís y capituláis está bien. Y si le crucificáis, está mejor.

El autor del presente artículo, tanto en uno como en otro caso, se lava las manos como Pilatos.

Y no quiere meterse a redentor.

Empezaremos otra vez por los malos; a los cuales, según un poeta de la edad de oro, hasta la Providencia ayuda, cuando son más que los buenos.

Los malos, ni qué decir tiene, son vuestros enemigos.

Los malos son los que os quieren monopolizar indebidamente robándoos al cariño de los que os amamos con la ilusión mas sonrosada y benigna.

Bien que casi estoy por decir que esto no viene al caso. A ocho nos tocáis a cada hombre y por cada dos hay una mas de regalo por encima.

Si es así, como me asegura un estadista moderno, yo quisiera conocer al pillastre que usufructua las ocho y hasta la media que por derecho me corresponden desde que hubo guerra europea y hay refriegas en Marruecos.

Pero, vamos al grano, que van a ser hoy los poetas satíricos.

Dice uno de ellos.

En vísperas de casarse
Tomás, al padre Hilarión;
cédula de comunión
fué a pedir, cual suele usarse.
Confesado el penitente
con su cédula contento
se iba y un remordimiento
le hace volver de repente.

Y dice con diligencia
al confesor aturdido:
—Padre; ¡tal vez por olvido
no me impone penitencia?
—Id tranquilo, es cosa vana,
—dijo el padre franciscano.
—Pues no dijisteis hermano
que os desposabais mañana?

Este chiste, es de un francés llamado Pons de Verdún, y sería de aquellos que se han fijado en que hasta la Iglesia en sus Sacramentos, colocó el Matrimonio después de la Extrema Unción.

Y vamos a otro francés que tal baila, un tal Ponsardin Simón.

Pensando tomar mujer
a Laura habló Sisimón
para inquirir su opinión
sobre como debe ser.

Y ved (acaso no asombre
respuesta de tanta miga)
lo que de su buena amiga
con espanto escuchó el hombre:

—Si es guapa os enganará;
si sea tendréis mohina;
pobre será vuestra ruina
y rica os dominará;
mejía sentireis fastidio;
sabía, ni Dios que la aguante;
vieja ya se que al instante
preferís horca o presidio;
joven y tierna es muy justo
esperar que tal vez yerre...
y que a la postre os entierre.
Resolved a vuestro gusto.
—Basta: Si todo es así,
—dijo entonces Sisimón—
ya he formado mi opinión...
¡Cualquiera me pesca a mí!

Hasta el gran La Fontaine dice en su lengua:

Homme qui femme prend se met dans un etat
que de tous, a bon droit on doit nommer le
(pire
fol etoit le selon qui fit un tel contrat;
a l'égard du premier, ja n'ai rien a lui dire.

Todo lo cual os voy a dar traducido un poco libremente:

El hombre que se casa
toma un estado
que no hay ciencia cierta
otro más malo.
Loco estaba el segundo
que hizo el contrato;
respeto del primero
ya nada hablo.

Y vamos a nuestros clásicos.

Escuchad a Lope de Vega.

Es la mujer del hombre lo más bueno; es la mujer del hombre lo más malo; su vida suele ser y su regalo; su muerte suele ser y su veneno.

Es vaso de bondad y virtud lleno; a un áspid libio su ponzoña igualo; por bueno al mundo su valor señalo; por malo al mundo su valor condono.

Ella nos da su sangre, ella nos cria; no ha hecho el cielo cosa más ingrata; es un angel y a veces una arpía.

Tan pronto tiene amor como maltrata; es la mujer, en fin, como sangría, que a veces da salud y a veces mata.

Como veis los poetas os dedican una de cal y otra de canto.

La sociedad es así y hay que tomarla como es. Ya lo dijo otro poeta anónimo.

Estando en una soirée Blas una silla cogió, y al sentarse se clavó una aguja o no se qué. Sintió el dolor, ¡ya se ve! dió un grito digno de Talma y dijo, faltar de calma, viendo a todos reír aprisa: — ¡La Sociedad toma a risa todo lo que llega al alma!

¡Y que vosotras llegais al alma, es artículo de fe!

BELMONTE IV.

LA ACTUALIDAD

CARTAS A MI PRIMO

Primo: El tren de Manacor, el miércoles de esta semana, arrolló un carro, destrozándolo, mató al macho e hirió al amo del vehículo y a un criado que juntamente viajaban. Esta ha sido la noticia triste que esta semana ha circulado por Mallorca...

La alegre ha sido, a lo menos para los sollerenses, el saber que mañana y pasado mañana, los vecinos de la barriada del Celler, en honor a San Jaime, celebran una gran festividad.

Pero la que ha dejado tamañitas a todas las nuevas habidas, ha sido la poco agradable noticia de que en Argel hay cólera. ¡Qué mucho te envidio ahora, primo, en tierras de Roma! Te aseguro, que esta noticia ha producido alarma, y no es de extrañar; es necesario que nuestras autoridades adopten energicas medidas, encaminadas a impedir que tan mortífera peste nos visite, y se propague aterradoramente entre nosotros. Aún perdura en Mallorca, en la memoria de muchos, la mortandad imprecisable que el cólera ocasionó en Mallorca el año 1865. ¡Qué días fueron aquellos, primo! ¡Con qué terror los narran los que los vivieron!

El ilustre vate mallorquín, D. Pedro de Alcántara Peña, lo refleja maravillosamente en su nunca bien ponderada poesía El Cólera de Palma. De ella son estos versos.

Els ausellets volan, volan s'en van, s'en van de Ciutat... males noves, males noves;... ¡dixtós qui' ls veurá tornar!

El correu de Barcelona ben demati es arribat, y diu que d'aquella terra fujan també els catalans.

Ja vé el correu de Valencia, ja a la cuarentena va, que hi ha peste, horrenda peste que mata els nostres jermans.

El colera es a Marsella, es a Malta, a Gibraltar... ¡Desdixada de Mallorca! ¡Desdixats dels ciutadans!

Els ausellets tots fogiren. Are fujen els covarts, els senyors, els rics y els pobres jornalers y menestrals.

Ja se tancan les botigues. Els empleats ja sen van. Desertes queden les plassas y els carrers deseparats.

Sols se veuen carretades per los camins travessar de cadires matalassos, y a demunt dones y infants.

¡Qu' es de triste! ¡Qu' es de triste la desolada Ciutat, cuant a la nit fan llamades els pocs homes qu' han romàs!

Ja tornen moltes families qu'anaren al Molinar, qu'allí hi ha arribat la peste y sen moren a grapats.

A Palma en moren cuarenta, cinquanta en moren demá; passen dias, sempre aumenta; ja en moren xixanta y tans.

Del farest mes de Septiembre, ja'n som casi a la mitat y encara creixent la peste cent cuarenta en mata ja.

El jornalero no té feyna; molts de tallers s'han tancat; per ell reina la miseria, per ell son tots el traballs.

Sa dona brou li demana, sos infants demanan pá, y ell que no cobra saldada dins caseua hi veu la fam.

El batle en les carreteres ha ubert faxines y tays y els jornalers al'á corren a guañar son trist jornal.

Pares y fills s'abandonan cuant se senten atacats, qu'es molta la por que tenen al mirarse vomitant.

Creuen que se pren la pesta; y no veuen, ¡desdixats! que el mal als valents respecta y els bons fills está guardant.

¡La alegría! ¡Ay! Ara es poca porque hi ha cualque malalt qu' encara alena y ¡el carro l'espera a n'el seu portal. Qualcún del baul s'aixeca ahont estava amortsyat, y en fujan de dins la fossa, ¡Cuants de vius sen duan! ¡Cuants! Cualcún ja té la solada de terra mesclada amb cals, y un ¡ay! els cavets atura dels qui l'están enterrant

Els ausellets volan, volan ben lluny, ben lluny de Ciutat; ¡quin será aquell dixtós dia qu'a veurem tornaran!

En fin, primo. ¡Que Dios nos coja condesados!

Pero en donde no hay cólera, ni nada por el estilo, es en la sesión que la Comisión Permanente celebró esta semana. Figúrate que no pasó nada. Lo único digno de mencionar es que D. Cristóbal Castañer se quedó sin cimientos en el torrente, el Sr. Lizana satisfecho y orondo del triunfo de sus argumentos y el Sr. Casanovas con la gloria de su proposición.

Este número ha pasado por la censura

Y nada más, primo... Si la semana próxima no suceden más cosas, corremos inminente peligro de morirnos aburridos.

JAIME.

BANCO DE SOLLER

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad, queda abierto todos los días laborables, de nueve a doce de la mañana, el pago de diez pesetas por acción, a cuenta del dividendo activo del corriente ejercicio.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores accionistas, Sóller 17 de Julio de 1925.—El Director Gerente, Amador Canals.

En el Ayuntamiento

Sesión del día 22 de Julio de 1925

A las nueve horas y ocho minutos de la noche, reúne la Comisión Permanente Preside el señor Alcalde accidental D. Miguel Casanovas, y asisten los tenientes señores D. Ramón Lizana y D. Miguel Lladó y el suplente D. Cristóbal Castañer.

Después de leída el acta de la sesión anterior, es aprobada por unanimidad.

FACTURAS

Se acuerda el pago de las siguientes facturas:

A D. Juan Forteza Corté, 77'90 ptas., por diversos materiales de droguería y una manguera.—A D. Andrés Arbona, 267'80 ptas., por blanquear y limpiar el Cuartel de la Guardia Civil.—A la Sociedad «El Gas», 820 ptas., por el fluido eléctrico suministrado para el alumbrado público de esta ciudad, y 39'15 ptas. por el mismo fluido empleado en las dependencias municipales. A la misma Sociedad, 1 peseta; por el arreglo de un farol sito en la calle de San Cristóbal.

INTANCIAS

Se concede permiso a D. José Morell Casanovas, en representación de D. M. G. Jale Magraner Serra, para conducir a la alcañtarilla pública, las aguas sucias y pluviales de la casa núm. 68 de la calle de San Jaime.

Pasa a informe de la Comisión de Obras una instancia suscrita por D. Juan Mateu Cabot, en representación de D.ª Antonia Morell, solicitando autorización para construir una acera adosada a las casas núms 46 y 48 de la calle de San Jaime.

UN PUNTE

Se da lectura a una comunicación fecha de 17 del actual, de la Dirección general del Ramo, en la que se autoriza a este Ayuntamiento para iniciar la construcción del puente del Camp de sa Mú, siempre que se sujeten para ello al plano aprobado, y se verifique bajo la inspección de esa Jefatura.

El Sr. Lizana propone se dé un voto de confianza al Sr. Alcalde para que dé curso a los trámites oportunos.

INFORMES FAVORABLES

Se da cuenta de un informe favorable emitido por la Comisión de Alumbrado, mediante el cual se autoriza a D. Antonio Juan Garrau Serra, para instalar un electromotor de 2 HP, para sacar agua de una noria sita en Ca'n Verd (Camp de S. Ora).

Igualmente se da cuenta de otro informe favorable emitido por la Comisión de Obras, sobre la instancia presentada por D. Miguel Oliver Gamundi, para que le sea vendida una parcela de terreno propiedad de este Ayuntamiento y procedente de las expropiaciones de terrenos para la prolongación de la calle de Cetre al Camp Llarcb. La Comisión informa en el sentido de que, siendo la parcela en realidad propia de este Ayuntamiento, procede su venta, entendiéndose que ésta debe verificarse mediante pública subasta.

La Permanente acuerda pasarlo a la deliberación del Pleno.

COMUNICACIÓN

Se da cuenta de una comunicación de Rentas Públicas, en la que se aprueba el Repartimiento de la Riqueza Rústica y Pecuniaria y el Padrón de edificios y solares de este término municipal, para su exacción durante el presente ejercicio económico 1925, 26.

EL PISO DEL TORRENTE

Se da lectura a un informe de la Comisión de Obras, referente a la proposición del señor Casanovas, hecha en la sesión anterior de la Permanente, sobre la construcción de un piso de hormigón en el trozo de torrente a continuación al puente de Ca'n Fiol. La Comisión dice que a consecuencia del poco caudal de agua que lleva en estas épocas el torrente, las aguas se encharcan y se corrompen, lo que es sumamente perjudicial para la salud, y que además aquello está completamente sucio, porque muchos vecinos arrojan dentro él inmundicias, y dadas estas anomalías, creen sumamente acertada la construcción del referido piso.

Oído el dictamen, se acuerda por unanimidad la construcción del piso indicado.

Y en este instante, a las nueve horas y treinta minutos, se dió por finida la sesión.

CULTOS

En la Iglesia parroquial

Domingo día 26.—A las siete y media, Comunion general para las Hijas de María.—A las nueve y media, se cantará Horas menores.—A las diez y cuarto la Misa Mayor. Por la tarde, a las cuatro, Visperas, Completas y ejercicio en obsequio de las Hijas de María. Al anochechar, rosario.



Para los niños constituye un placer lavarse con jabón

Heno de Pravia

1,50 la pastilla.

Perfumería Gal. Madrid.

Destellos Sociales

SALIDAS

Con objeto de pasar unas cuantas semanas de apacible veraneo, ha salido para su hermosa finca Son Antelm (Lluchmayor), nuestro apreciado amigo el propietario D. José Deyá, acompañado de su distinguida señora esposa D.ª María Colom e hijo Daniel.

Deseámosles feliz estancia en el bonito punto de su residencia.

Para París salió el Domingo anterior, el joven representante en esta de la Sociedad L'Abelle, D. Juan Bartolomé Darder Rivière, en cuyo punto permanecerá una breve temporada.

Deseámosle feliz estancia en la capital francesa.

Mañana saldrá para Chalons-sur-Marne (Francia), nuestro particular amigo el comerciante D. Guillermo Sastre.

Deseámosle feliz viaje.

LLEGADAS

Ha llegado procedente de Carcagente la Sra. Viuda de D. Miguel Estades, acompañada de sus hijos.

Reciba nuestra bienvenida.

NACIMIENTOS

El hogar de nuestros buenos amigos D. Jaime Aguiló Pomar y señora esposa D.ª María Moll, se ha visto alegrado con el aumento de una encantadora y preciosa niña a la que se le ha puesto por nombre Catalina.

Reciban sus señores padres y abuelos nuestra más cumplida enhorabuena.

Igualmente nuestro amigo D. José Valladolid, ha visto colmada su dicha con el nacimiento de su primogénita, a la que se le ha puesto el nombre de María Mónica.

Reciba el señor Valladolid y esposa D.ª Teresa Palmer, como igualmente sus abuelos nuestra cumplida felicitación.

UNA SOIRÉE

En la casa señorial de nuestro apreciado amigo el propietario D. Mateo Seguí, se celebró el Domingo anterior, una vistosa soirée concurrida por lo más selecto de nuestra sociedad.

Hicieron los honores de la casa el señor Seguí y su señora esposa.

La juventud asistente se lanzó a bailar modernos baillables, ejecutados unas veces por D. Gabriel Huguet, otras por la Srta. María Adelaida Ledesma y últimamente por un dueto de piano y violín formado por los señores D. Gabriel Huguet y D. Bartolomé Noguera.

Durante el primer intermedio del baile la bella y simpatísimas niñas Paqueta Seguí y su hermano Antonio, interpretaron magníficamente la preciosa jota Carmencita, causando el encanto de la concurrencia que les aplaudió calurosamente.

En el segundo intermedio la señora D.ª Catalina Pomar de Conte y su preciosa hija Miguí, interpretaron con su peculiar maestría la pieza de piano a cuatro manos, Rondo de Webber, cosechando abundantes y merecidos aplausos.

Y en el tercer intermedio, la joven y bella señorita Magdalena Busquets Rullán dando puebas de lucida y bien educada voz, cantó una bella sonatina, justamente aplaudida.

Los invitados fueron pródigamente obsequiados con pastas, licores y refrescos.

La reunión duró hasta hora muy avan-

zada de la noche, saliendo todos los asistentes sumamente complacidos de la deliciosa velada transcurrida.

Reciban nuestros amigos D. Mateo Seguí y señora esposa D.ª María Canals nuestra sincera felicitación por el brillante acto celebrado.

NECROLÓGICA

Esta madrugada a las tres y media, cuando aún la oscuridad reinaba téticamente en este valle, el alma del bondadoso señor y buen amigo nuestro don Guillermo Bernat Colom, se elevaba hacia el cielo en busca de los brazos de Dios....

El Sr. Bernat, conocidísimo propietario del más antiguo de los hornos de esta ciudad, denominado Ca'n Pintat, contaba solamente con 56 años de edad... 56 años de perfecta y honrada vida, llena de amor y rectitud hacia sus semejantes... Gozaba de general estimación y simpatía, y era apreciado por todos cuantos hubieren tratado con él. De espíritu trabajador, de incansable ideal de ser útil en este mundo y no desperdiciar el tiempo, oro de la vida, dejará dos grandes vacíos en esta ciudad: uno dentro su familia y amistades y el otro dentro el Comercio y la Industria... Su familia atribulada e inconsolable, por la pérdida de su querido miembro; los amigos apenados por la desaparición de quien por ellos tuvo el cariño de un hermano, y la Industria y el Comercio sumidos en duelo por la huida de uno de sus más constantes paladines.

Es por demás cantar más loas y alabanzas, a quien por él habla el pasado llevando consigo remembranzas suyas, nutridas de caridad, estimación y nobleza de espíritu. Es por demás prodigarle elogios a quien no los admitía y creía, sujeto siempre a los sanos principios de la religión católica de la que fué fiel siervo, un ineludible deber el hacer bien a manos llenas.

Acudamos esta noche al rosario que a las siete y media se rezará en la casa mortuoria sita en la calle de la Luna, acompañados hasta su última morada, asistamos igualmente al funeral que se celebrará en nuestra Parroquia, a las 9 del lunes próximo, en sufragio de su alma y lloremos su muerte, la muerte de un amigo como pocos.

Reciba su señora esposa D.ª Antonia, su hija señorita Antonia y demás familia, la expresión de nuestro más puro dolor, y la completa seguridad de que nuestras oraciones seguirán a las suyas en súplica a Dios de que le conceda eterno y merecido descanso en su corte celestial.

T B O BOBY T S H

Insuperables periódicos infantiles De venta en la Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27. SOLLER.

Noticias Comerciales

Las ciruelas

Ha empezado ya la exportación a Palma de este exquisito fruto siendo pagado por los expedidores de esta plaza, a razón de 7 pesetas el quintal.

La exportación no es muy importante debido a la carencia que aún se nota de este fruto.

Mercado de Sóller

Table with market prices for various goods like Ciruelas, Limones, Naranjas, Tomates, Conejos, Pollos, Galiinas, Huevos.

Mercado de Inca

Table with market prices for various goods like Almendrán, Trigo, Candeal, Cebada del país, Cebada forastera, Avena del país, Habas para cocer, Id. ordinarias, Id. para ganados, Maíz.

El Bordado en Casa

GRAN REVISTA DE BORDADOS Informes en el próximo número. Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

NAVEGACIÓN SOLLERENSE S. A.
Vapor "María Mercedes"
Itinerario para el mes de Julio
 SALIDAS DE SOLLER A BARCELONA los días 10 y 23.
 ID. BARCELONA A SOLLER los días 12 y 26.

ADMITIRÁ CARGA Y PASAJE
 Consignatario en Barcelona: JOSÉ GILABERT. - Cristina núm. 6.
 Id. en Sóller: GUILLERMO BERNAT. - Príncipe núm. 24.

CUENTOS ESCOGIDOS

EL BESO

Había en el presidio de... donde sea, que el nombre de la ciudad no hace al caso; había, digo, gente muy mala. Verdad es que no suele abundar la gente buena en tales casas.

Pero entre los cuatrocientos y pico de penados, había uno que valía por todos.

El Lobo le llamaban.

Estaba preso hacía cuarenta y dos años y tenía sesenta.

Desde la edad más tierna fué corriendo de cárcel en cárcel y de presidio en presidio, por ladrón y asesino. No se sabe como se libró del cadalso; pero ello es que, condenado una vez a veinte años por un crimen espantoso, así que cumplió la condena fué ladrón en cuadrilla y secuestrador, y mató a una mujer y dos niños, y le condenaron a más años de cadena de los que pudiera vivir. Era hombre tan feroz y de carácter tan malo, que los demás presidiarios no se le acercaban nunca. Hacían un círculo al pasar cerca de él, porque su instinto natural le pedía sangre, y en más de una ocasión al que se le acercó, le hizo mucho daño con los dientes o a patadas o con las agujas de hacer media, porque su ocupación constante era hacer calceta. Sanguinario era como pocos. Caricero, como las fieras más salvajes.

Sentado en el suelo, haciendo muy de prisa los puntos de las medias, con la cabeza metida en el pecho, se pasaba días y semanas sin hablar. Tenía una cabeza que no la soñó Goya. Hirsuta, cubierta de vellones negros, bosque espeso de piojos, la barba intrincada, que por miedo o tolerancia le dejaban llevar, los ojos negros y feroces, la mirada torva y amenazadora... ¡Que hombre! Fuerte, a pesar de sus sesenta años de vida quieta, con unas manos como manojos de sarmientos gordos. El Lobo era el terror de la casa, pero el terror sordo, ese que no se traduce en comentarios ni en bromas de mal género, sino en un silencio convenido moralmente... Levantaba alguna vez los ojos para mirar a su alrededor y los presos, en vez de contestar a sus miradas, se volvían de espaldas o miraban al cielo.

Vino al presidio un comandante nuevo, con fama de enérgico y de hombre con quien no se jugaba.

Por la misma razón, los presidiarios comenzaron a mirarle con malos ojos. Sus murmuraciones hubo y sus conatos de atreverse con él, pero no había en realidad motivo.

El jefe del presidio tenía una hija encantadora. Aurora se llamaba, y cuando su padre tomó posesión del destino, la niña no había cumplido cinco años.

Una tarde bajó con su padre al patio a la hora del rancho; de la mano del autor de sus días fué mirando uno por uno a los presidiarios, y con ese descaro infantil; que aún a los peores caracteres hace gracia, iba comentando lo que veía y hablando cara a cara con aquellos malvados. A este le preguntaba como se llamaba, al otro si el rancho era bueno. A uno de ellos, matón condenado a diez años por una puñalada traperera, le dijo yo no sé cuantas monedas, y él le preguntó si quería rancho, y después de consultado el jefe, la niña comió dos cucharadas y los presos se rieron, y alguno le pidió recomendaciones para el papá. También los hubo que dijeron palabrotas y murmuraron del padre y de la hija, y renegaron de lo que comían, cosas naturales, porque al fin y al cabo el patio de un presidio no es el salón de una duquesa.

Allá, lejos de todos, con el rancho abandonado a medio comer y las agujas en la mano, haciendo su calcetín con rapidez vertiginosa y la cabeza baja, estaba El Lobo, sentado en el suelo, con la espalda pegada a la pared. El padre y la

hija se acercaron a unos tres metros de él, y no les hizo caso. De su garganta se escapaba una especie de graznido sordo mientras cruzaba las agujas. Con el rabllo del ojo les miró un instante, pero nada más. La niña fué a acercarse a él y el padre la detuvo.

—Voy a verle de cerca—dijo Aurora.

—No, hija mía, no, que este es muy malo; tiene muy mala sangre y te puede dar una zarpada.

—¡Mira, mira, papá, qué cara pones! ¡Ay! ¡Y está haciendo media!

—Así se pasa la vida, según me ha dicho mi antecesor. Es un hombre muy peligroso. Toda su vida la ha pasado en presidio; ¡ya ves, todavía tiene para treinta años!

—¡Treinta años! ¡pobrecito!

El Lobo, al oír pobrecito, levantó la cabeza y la miró con los ojos muy abiertos, sin dejar de mover las agujas. El jefe fué a decir algo a la niña; pero ésta, sin dejarle tiempo para contenerla, echó a correr gritando:

—¡Voy a darle un beso!

Y así lo hizo. Llegó junto a la fieras, y sin aprensión ni miedo, le besó en medio de la cara, diciendo:

—¡Toma, hombre y no seas malo!

Y en seguida se volvió corriendo hacia su padre.

El Lobo se quedó como atontado; no dijo nada, prolongó su graznido como los paralíticos que quieren hablar y no pueden, y temblando visiblemente, volvió a meter la cabeza en el pecho y a hacer su labor nervioso, muy nervioso...

Y cuando el padre y la hija estaban ya en la puerta que conducía a la dirección y le daban la espalda, volvió el anciano criminal a levantar la cara y miró a la puerta largo rato.

Después se pasó la tarde, anocheció y cada fieras a su jaula.

Transcurrieron días y meses, y en el presidio bien dirigido, no ocurrió nada de particular. Pero un día... un día de Julio, lloviendo estaba a mares y los presidiarios en las galerías del patio haciendo concurrencia a la tempestad... Cundió la voz de rebelión, se negó la gente a comer el rancho; la conspiración, que había tardado un mes en fraguarse, estalló de pronto... ¡Corriendol! ¡Baje usted! ¡El presidio está sublevado!

Y el comandante saltó como una pantera de la cama donde dormía la siesta, cerró por fuera su cuarto, para que la niña no le siguiera, y cuando llegó al patio se encontró con trescientos hombres enfrente de él, armados con las cucharas de palo afiladas y convertidas en cuchillos.

No era hombre de ceder ni de acobardarse: Sabría morir si era preciso. Arenegó y no le hicieron caso; quiso atacar y le atacaron; su vida estaba en las manos de aquellos bandidos desenfundados. Le echaron atrás y le tiraron más de cien viajes, sin contar las pedradas y las tarteras que iban volando derechas a su cabeza... ¿Qué iba a pasar? ¿Qué podía hacer solo contra tanta gente? La batalla había comenzado, ya había disparado él los seis tiros de su revólver... pero en el momento de disparar el último, vió venir hacia él un monstruo, un hombre con cabeza de oso, El Lobo, que gritaba:

—¡No hay cuidado, que aquí estoy yo!

Y cogiendo al jefe por la cintura con la mano izquierda y colocándose a la espalda para cubrirle con su propio cuerpo, enarboló con la derecha una enorme navaja, que no supo nadie nunca de donde salió, y comenzó a recibir enemigos, y a dar puñaladas tan certeras, que hombre que llegaba a su alcance, caía a sus pies muerto del primer golpe. Y todo esto pasaba ya en silencio; el

jefe, resguardado detrás de su preso, pensando (hasta donde se puede pensar en momentos tales) *porqué* el presidario le defendía así y cómo acabaría aquel horrible lío. Y El Lobo, entre tanto, recibía pedradas en la cabeza y cuchilladas de palo tan graves como las de hierro, y por fin acudió la fuerza armada llamada por los dependientes, y hubo descargas en el patio, y muertos y heridos en todos los rincones; y a la hora y media de refriega, quedó todo en calma y el jefe estaba sano y salvo y El Lobo con dos navajazos en el vientre, la cabeza deshecha de heridas y muriéndose por la posta.

Le llevaron a la dirección, por orden del jefe. Allí, acostado en la primera cama blanda que había tenido en su vida, espiraba retorciendo los ojos y repitiendo aquel graznido del asma, tan suyo. Le dieron la Unción y ya entre la vida y la muerte pudo romper a hablar, y dijo, abriendo desmesuradamente los ojos y mirando a aquel a quien había salvado la vida:

—¡La... niña!

El jefe adivinó en seguida lo que pensaba su defensor. Recordó y comprendió por qué le había defendido... ¡Oh, sí, eso era! Corrió a la dirección, donde había dejado encerrada a su hija, sin acordarse de volver para abrirla la puerta. La niña estaba aterrada, llorando... La cogió en brazos, volvió con ella a toda prisa al cuarto del moribundo y le halló ya en las postrimerias de aquella existencia de presidio y de sanguinarios deseos de cuarenta años de fieras... Y el tío Lobo con ojos extraviados, tuvo todavía tiempo de ver y de decir a la única amiga de su vida:

—¡Otro!... ¡Otro!!

El padre levantó a la niña en brazos y se oyó el chasquido de un beso sonoro, estampado por unos labios de ángel en el rostro curtido del viejo...

Y mientras el cura se alejaba rezando y con los santos óleos en las cruzadas manos, quedaron allí arrodillados ante el cadáver, el jefe, los empleados, los guardias, en religioso silencio; y la niña, a una indicación de su padre, comenzó a decir con su voz dulce y cariñosa:

—Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea el tu nombre... venga a nos el tu Reino...

EUSEBIO BLASCO

Talonarios de Inquilinato

(Según las prescripciones legales)
 A PRECIOS BARATISIMOS
 Se hallan de venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna 27.- SOLLER.

Importante Comercio

en Nantes (Francia), se desea vender por tener que ausentarse sus propietarios. Se trata de un acreditado Almacén. Muy buen negocio.
 Informarán en esta Redacción.

SE VENDE

una casa en el Puerto de Sóller, situada en la calle de la Marina, n.º 4.
 Para informes en esta imprenta.

Se desea vender

Una casa nueva con gran corral y fuente propia, situada en la Huerta, *carriero d' en Figue*.

Otra más pequeña situada en la misma calle.
 Para informes, dirigirse a S. Elías, Luna, 5.

Se desea vender

la casa y corral sita en la calle del Viento n.º 13.
 Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle del Mar, 77.

SE VENDE

la casa señalada con el n.º 87 de la calle de la Luna.
 En la misma darán razón.

Ocasión

Piano «CHASSAIGNE FRÈRES».
 Informes a D. Antonio Rotger.—Real, 32

Se desea vender

una finca olivar, con casita Porche, enclavada, sita en las Monedas, de unas 26 áreas de extensión poco más o menos.
 Informarán en esta imprenta.



JABON
 ORGIA
 DE "MYRURCIA"
 Barcelona España
 Extracto - Polvos - Loción - Crema - Brillantina

DESDE PARIS

CRONICA FEMENINA

VESTIDOS DE NIÑOS

La moda impuesta a los niños es extremadamente sencilla, libre de embarazos y adornos inútiles. Esto a la par que a la economía, conduce a hacerlos más atractivos y graciosos a los ojos de todos. Sencillez, sencillez y sencillez, he aquí el lema de la moda de los niños.

Como digo, la actual moda infantil no cohibe la libertad de los movimientos y deja que los brazos, las piernas y el cuello, sean bronceados por el sol. Es fácil confeccionar, con poco gasto, graciosos modelos para niños de uno y otro sexo.

Los niños llevan generalmente un pantaloncito cuyos tirantes descansan sobre una camisa de linón o de crespón de China; la chaquetita es recta y de mangas largas.

Las niñas llevan un vestido muy corto, sin cintura y sin mangas. El escote lleva casi constantemente un cuello "blandine" o de forma "berthe" plisado.

Es preciso establecer una distinción entre los trajes prácticos para llevar en la playa y jardines, y los de más vestir que son indispensables en los bailes infantiles y "gardenparties". Los pequeñuelos llavan también su vida mundana, menos febril que la nuestra, es verdad, pero en la que debemos ponerles prendas que realcen su encanto y la forma de su rostro.

Las lindas y numerosas telas nuevas permiten combinar graciosas "toilettes". Los "tisseclas", la tela de seda de brillantes reflejos, el "rumé-cla", bordado de motivos originales, el "burafyl", el "kasha", sirven para confeccionar encantadores modelos que no es preciso llevar hechuras complicadas.

Hay cierto refinamiento en los detalles de la "toilette" infantil, y en las mil naderías que subrayan con una nota divertida un vestidito gracioso: el monograma bordado que adorna la parte alta de un vestido cinturón de gamo, los pañuelitos de "batik" que asoman las puntas por los bolsillos de las pequeñas chaquetitas, las diminutas sombrillas de artísticos mangos, todos estos primorosos complementos añaden elegancia al conjunto.

La cinta que traza graciosos arabescos sobre los vestidos de las mujeres, festoneando una talla fruncida o subrayando un "godet" se emplea mucho en la moda infantil. Nada tan encantador como un vestido de "lingerie" que lleva un cinturón de cinta de tafetán escocés.

Se obtienen también, superponiendo cintas de la misma gama, efectos muy nuevos y vistosos.

Los niños se inspiran en nuestras modas transformándolas ligeramente; por eso los plisados, que constituyen una de

las guarniciones preferidas de la temporada, aparecen también en los vestidos de las niñas.

Y en fin: si en la moda de los mayores, se llegara a una sencillez como en la infantil, a no dudar estaría resuelta una parte del problema de la vida.

COLORIN, COLORADO.....

En lo que respecta a la moda actual en general, puede cantarse con razón aquello de *Colorin, colorado*..... Es que paralelamente al año pasado, es inmensa la diferencia. El año anterior, el negro y los colores oscuros daban un aspecto triste y sombrío a las reuniones deportivas mundanas. Las americanas se extrañaban al ver que llevábamos colores como el negro y el azul marino con el cálido sol de verano. Al fin nos hemos decidido a llevar "toilettes" más en armonía con la estación. En las colecciones de primavera dominaron las tonalidades violetas inspiradas en los decorados modernos, y, sobre todo, la gama de las violetas. No se veía en los tes y "dancings" más que vestidos "opera" o ciclamino.

He visto en casa de un gran modisto del Foubourg Saint-Honoré, un vestido de crespón de China ciclamino, guarnecido con bordado de plata.

Pero forzoso es reconocer que las mujeres son caprichosas; quieren cada vez cosas nuevas, y debido a ello el azul disfruta ahora una boga extraordinaria. Se trata de un azul suavizado, de una gracia de tonalidad de pastel que favorece la tez. El rosa pálido y el verde "charmeuse" cuentan con nuestros sufragos; el verde ofrece la ventaja de que resiste más el sol que los demás colores delicados.

El "kasha", suave, ligero, es la tela ideal para los días lluviosos y fríos, que abundan en la costa y en la montaña. Se hace en todos los tonos claros, pero el preferido es el de color natural de arena fina. A veces algunas telas de color ladrillo enmarcadas de negro aparecen estampadas sobre fondo "beige", formando una guarnición muy linda, que ofrece la ventaja de no exigir sino una hechura sencilla.

La moda favorece la fantasía y autoriza la falda a cuadros con la "jaquette" lisa; no cabe, en verdad, combinación más grata y original.

El traje de «kasha» es práctico por excelencia, pero esperamos que la temperatura nos permitirá llevar vestidos ligeros, floridos con mil ramilletes, que resultan tan graciosos.

Todos los vestidos conservan la línea flexible y recta, y generalmente son holgados por delante, mediante la adición de volantes y "godets".

Nunca se ha visto tanta variedad de telas estampadas o lisas; telas de seda, fular, crespones de China, muselinas mate, etc. Uno no sabe que elegir entre tanta maravilla.

Hemos visto en el Bois, un vestido de «shantung» de color natural guarnecido de terciopelo castor.

Volvemos para el verano a la unidad de inspiración. Cualquiera que sea el matiz que se elija, arena, ciclaminos, azul, verde, almendra, es preciso que el sombrero, los zapatos y el bolso hagan juego con el resto.

Persisto con mi anterior criterio de que los modistos nos lleven camino de la creación de una «toilette» de completo conjunto.

RECETAS ÚTILES

Alguna vez a mis lectoras, se les habrá acabado la paciencia tratando de destapar un frasco de tapón de cristal, el cual se agarra a veces de tal modo, que antes se rompe el frasco que sale el tapón.

Todo esto se evita si al tapar el frasco se tiene mucho cuidado de no dar vueltas al tapón después de meterlo. Dejándolo caer suavemente sobre la boca, el tapón encaja bastante, y jamás se da el caso de que al ir a quitarlo esté agrarrado.

De todas maneras, si se diera con una botella con tapón de cristal, agarrado, será fácil extraerlo calentándolo ligeramente el cuello de la botella.

Los ojos de gallo se curan rápidamente poniéndose entre los dedos un poquito de algodón en rama empapado en aceite de ricino.

Para aumentar a los ratones no hay nada mejor que el alcanfor, porque no pueden soportar su olor y abandonan el campo.

DE TODO...

En la India inglesa existe una tribu, la de los Zaros, en la que están trocados los papeles de cada sexo. Allí es la mujer la que pide la mano del hombre, la que gobierna los negocios públicos y la que atiende a las necesidades del hogar, mientras que el hombre cuida la casa, atiende a los niños y hace la comida.

La planta más grande del mundo es una especie de alga que mide aproximadamente 300 metros de largo. Los isleños del mar del Sur emplean los tallos secos para hacer cuerdas.

JUANA SSETIE.

París, Julio, 1925.

Advertisement for 'GOTAS DIVINAS' (Divine Drops) featuring an illustration of a woman and text describing the benefits of the 'Aceite Vegetal' (Vegetal Oil) for various ailments.

LOS PRODUCTOS EXTRANJEROS

Ciertamente, nuestro público abusa un tanto de las preferencias que otorga a los artículos con marca o etiqueta redactada en idioma extranjero. Existe el prejuicio de que lo nuestro vale menos que lo ajeno. Se dan casos. Se dan casos, pero no es ello siempre. En España el defecto es rayano del ridículo, ya que en muchos momentos, sabiendo que se nos engaña, elegimos la falsía. Ello es un tanto de vanidad por parte de quien elige, porque al obrar de este modo se pretende demostrar una inteligencia que nos falta.

Tiende a corregir éste nuestro defecto la aclaración de 20 de Junio último, y que la «Gaceta» inserta el día 11 de los corrientes. Según ella, se considerará artículo de fabricación extranjera, y por lo mismo sujeto al pago de derechos, todo aquel que después de la marca, redactada en otro idioma, no lleve el nombre del fabricante. Con ello se defiende el buen nombre de la producción nacional y también se impiden los abusos de quienes especulan con una etiqueta en realidad apócrifa.

Esta disposición es ya vieja en Italia, donde incluso se gravan los establecimientos que ostentan un título que no sea el italiano, y sin que sean excluidos los hoteles, por estimar que el origen de la palabra es francés.

Advertisement for 'COÑAC IRIS' featuring a stylized logo and the brand name.

DECLARACIÓ

Fa temps, senyoreta, que vosté me roba sa ditxa, sa calma, es somni me trenca, es sonriure amarga, m' augmenta tristesa i sols s' esperança sa vida me aguanta; fa temps, senyoreta, que vosté me tanca sa meva infantesa tant despreocupada.

Era mitja tarde d' un Març que comensa quant jo la vaix veure corrent sa pradera, ja tota cuberta de roses y dalies, fent sa papaiona per ses alamedes arrancant ses roses oloroses i clavant a nes meu có ses cruels espines.

Vosté entre es seus llabis tenia una rosa la qual li va caura, jo per recordança per ella vaix corre; bastant l' he cuidada, inútil, s' ingrata tota s' ha mustiada, diferent s' amor qu' n mi va neixe que com mes temps passa es mes viu, [mes aumenta.

Així es, senyoreta, que vosté es sa corda. que 'm suspen sa vida; ¿será tant ingrata i tan mal cor tanga que (igual que sa rosa que ja un cop tañada sa vida desmaia), será tant ingrata, que sa vida vulgui desmaiar-me tantme s'esperança.

Accepti s' oferta d' amor pur i noble qu' es meu pit li dona; deixi l' companyi per sas llargas sendes d' aquell jardí sombrí que rumors rebosa que placers invita; deixi l' companyi i entre roses anirem filebrant sa tela d' un somni.

Aixó es s' esperança qu' es meu cor abriga, amor entre aromes, sombra d' enramades, pau dolça i tranquila entre cants d' alondres,

Advertisement for 'Hotel Restaurant de Marina Masó y Ester' located in Barcelona, featuring decorative borders and text about prices and location.

salas roses sedenyes, blancas papaiones; ompli es jardí y sa pradera solitari d' es nostro amor sant, caricies i besades... U. R. Noguent sur-Mer, Juliol 1925.

Entradas y salidas de vapores correos en el puerto de Palma

Table listing shipping schedules for various destinations including Barcelona, Tarragona, and Valencia, with specific dates and times for arrivals and departures.

Salidas. — A las 8 30 de la noche, para Mahón. A las 9 de la noche, para Barcelona. VIERNES Entradas. — A las 7 de la mañana, de Barcelona. Salidas. — A las 12 de la mañana, para Ibiza y Alicante. SABADO Entradas. — A las 7 de la mañana, de Valencia. A las 7 de la mañana, de Mahón. Salidas. — A las 9 de la noche, para Barcelona. Correo de Argel. Salidas. — Día 23 de cada mes, a las 4 de la tarde. Llegadas. — Día 26 de cada mes. Correo de Marsella. Salidas. — Día 18 de cada mes, a las 9 de la noche. Entradas. — Día 23 de cada mes.

Advertisement for 'ALEJANDRO POMAR' electrician and installer, located in Plaza de América, 2.

Advertisement for 'CAFÉ SPORT' and 'BARTOLOMÉ JOVER' located in Plaza de la Constitución, 28, offering various services and refreshments.

Folleto de LA VOZ DE SÓLLER - 4

EL ROSARIO por FLORENCIA L. BARCLAY

Esta novela es propiedad de la «Sociedad General de Publicaciones S. A. Barcelona», que la ha editado en un precioso tomo a 5 pesetas.

te invitación. A ninguno de nosotros se nos rogará que luzcamos nuestras habilidades; este honor se reserva a los presuntos artistas de la localidad. Así ellos confeccionan el programa a su gusto para plena satisfacción suya y de sus parientes y amigos... y para extraordinaria diversión nuestra, que llega a su colmo cuando, después del acto, la duquesa nos los ofrece a todos en perfectas imitaciones, sin perdonar detalle y sin dejar de sazonar su burla con notas y comentarios originales. ¿Recuerda usted, Dal, aquella vez que, colocando una hoja de papel blanco en forma de alzacuello sobre el escote de su traje de noche, ridiculizó al coadjutor de la parroquia, convirtiéndolo en canzonetta cómica la salmodia patética que él había cantado? Después, al final—y ello es una buena lección para estos pobres aficionados—, la duquesa hace salir al estrado a Velma o a otra artista famosa, y demuestra prácticamente a los talentos locales cómo debían haberlo hecho; se oye entonces música buena, el auditorio se recoge en un absoluto silencio, y los desdichados y complacientes aficionados se convencen de que el ruido que han estado haciendo no podía calificarse en justicia de música y regresan mudos a sus casas. Pero el año siguiente todo se ha olvidado y un nuevo contingente de aficionados deseosos de lucirse vuelve a caer en la trampa. ¡Las ocurrencias de la duquesa no tienen precio, esta es la verdad!

—Sin embargo, la honorable Juana no las aprueba—advirtió el joven Ronald Ingram—; por eso generalmente dispone

su marcha antes de la fecha del concierto. Mas, como nadie podría acompañar a madame Velma con tanta perfección, esta vez se le ha ordenado que se quede. No obstante, dudo mucho que «la sorpresa» se lleve tan lejos como otras veces y que la diversión sea, por tanto, tan completa. La honorable Juana no cede ante su tía en esta clase de cosas; y si por el momento no la vence, en el transcurso del tiempo no deja de notarse su influencia.

—A mi me parece que Juana Champión hace bien negándose a secundar esa clase de burlas—dijo atrevida una linda americanita, empujando la cuchara dorada que, llena de crema de fresas, acababa de ofrecerle Garth Dalmain—: en mi país consideráramos un acto mezquino y despreciable el burlarnos de gentes que son nuestros huéspedes y que a ruego nuestro se prestan a cantar bien o mal, en nuestros salones.

—En su país de usted, querida—repuso Myra Ingleby—, no existen duquesas.

—Es cierto; y así y todo, hemos enviado para acá unas cuantas de las mejores—dijo friamente la americana sorbiendo con deleite la cucharada de rosada crema.

Una carcajada general acogió la oportuna respuesta, que provocó una discusión acerca de la última unión angloamericana.

—¿Dónde está la honorable Juana?—preguntó uno.

—Jugando al golf con Billy—contestó Ronald Ingram—. Aquí están, precisamente.

La elevada figura de Juana apareció en la terraza. Iba acompañada de Billy Cathcart, al que hablaba con animación. Dejaron los bastoncillos de golf en el hall y juntos bajaron hacia los cedros, hasta el lugar en que estaban colocadas las mesitas del te.

Juana vestía traje sastre de paño gris, blusa de batista azul y blanca, con cue-

llo y puños almidonados, corbata de seda y sombrero de fieltro gris sin más adorno que un ala negra a un lado. Andaba con decisión y soltura, que acusaban su fuerza y su dominio de sí misma. Su aspecto era completamente distinto del de todas las lindas muchachas que se agrupaban bajo el cedro. Y, sin embargo, no era precisamente masculina—o, para usar una palabra más apropiada, hombruna, pues si bien todo lo que es realmente fuerte es masculino, la mujer que aparenta una fuerza que no posee, es hombruna;—antes bien era tan verdaderamente femenina que podía adoptar la severa sencillez de vestido que convenía a la firmeza de sus rasgos y a la elevación de su estatura sin perder por ello nada de su feminidad.

Se detuvo un instante ante el corro bajo el cedro formado, y al momento seis de sus jóvenes amigos se levantaron para dejarle sitio. Aceptó uno de éstos y se sentó con la naturalidad exenta de toda presunción que la caracterizaba.

—Le ha vencido usted, ¿verdad, señorita Champion?—preguntó uno de los presentes.

—¿Cualquiera se acuerda ya!—repuso Juana eludiendo la respuesta.

—Pero Billy saltó, entusiasmado: —Me ha vencido, porque...

—¿Cállese usted, Billy!—interrumpió Juana—. Usted y yo somos los únicos «maniáticos» del golf aquí presentes. La mayor parte de la concurrencia ignora hasta el nombre de nuestros golpes triunfales y no sería prudente enterarles. Pero ¿dónde está mi tía? El pobre Simmons la busca por toda la casa con un telegrama en la mano.

—¿Por qué no lo ha abierto usted?—preguntó Myra.

—Mi tía no permite que nadie abra su correspondencia. Ama las sorpresas y emociones, y un telegrama es siempre una posibilidad de algo sorprendente. Así, al saber que alguien conoce una

noticia antes que ella le amarga el placer de las primicias.

—He aquí a la duquesa—dijo Garth Dalmain, que desde el lugar que ocupaba dominaba perfectamente el sendero de la rosaleda.

—No nombre usted delante de ella el telegrama—advirtió Juana—. No le agradecería saber que alguien conoce su llegada. Sería lástima privarla de semejante goce en este día bochornoso, en que parece que nada extraordinario puede suceder.

Todos miraron hacia el lugar por el cual avanzaba la duquesa, cuya figura extraña aparecía y se ocultaba entre las flores. Era aquella anciana extravagante la que los había reunido en aquel lugar de delicias, era ella la legítima propietaria de cuantas exquisiteces les rodeaban, mas esto no impedía que momentos antes hubiesen criticado con toda libertad sus ridiculeces mientras sorbían su aromático té y saboreaban sus exquisitas fresas. Todos los caballeros se levantaron a su llegada para dejarle sitio; este movimiento no fué, sin embargo, tan rápido y espontáneo como, momentos antes, al acercarse Juana.

La duquesa llevaba al brazo un cesto de madera desbordante de fragantes rosas. Cada flor era de una belleza perfecta; cada capullo había sido cortado en el preciso instante en que ostentaba su máximo esplendor.

El ofrecimiento de Juana

La duquesa volcó el contenido de su cestillo en el centro de la mesita de las fresas.

—¡Vamos, buena gente!—dijo casi sin aliento—. Repártanselas ustedes y que yo les vea a todos adornados de rosas esta noche. Quiero que la sala de conciertos sea una glorietta de rosas y que nuestra fiesta se llame «la fiesta de las rosas»... No, gracias, Ronnie: este te ha hervido hace media hora por lo menos, y creo que me quedará usted lo bastante

pará no obligarme a tomarlo. Además, él te no me ha hecho nunca muy feliz. Al levantarme de la siesta tomo «whiskey and soda» y esto me sostiene perfectamente hasta la hora de comer... ¡Oh, sí, querida Myra! Ya sé que en tu casa lo he tomado mil veces pour encourager les autres (1). Pero al salir de tu casa he ido derecha a la de mi médico, quien me ha firmado un certificado asegurando que debo tomar algo siempre que lo necesite. Y lo necesito invariablemente al despertarme de la siesta... En verdad, querido Dal, no está permitido a ningún hombre fuera de un escenario presentarse con una indumentaria tan pintoresca como la que usted lleva: pantalón blanco, camisa color malva y corbata morada! Si yo fuera su abuela le enviaría en seguida a dentro a cambiarse de traje. Si así vuelve usted locas a las viejas viudas como yo, ¿qué va a quedar para estas pichoncitas?... ¡Eh, Tommy! No tienes por qué celarte de Dal: sabes que a tí te admiro mucho más todavía. Oiga usted, Dal: ¿cuándo va usted a pintar el retrato de mi guacamayo escarlata?

El joven artista, de cuyos retratos presentados aquel año en la exposición se había hablado mucho en el mundo artístico y cuya camisa color malva acababa de ser tan duramente censurada, se echó hacia atrás en su sillón, con las manos cruzadas detrás de la nuca y los ojos brillantes de gozo.

—No, querida duquesa—dijo—: declino respetuosamente encargo tan honoroso. Tommy requeriría un Landseer capaz de rendir entera justicia a su plumaje, a sus actitudes y a su expresión. Además, permanecer largas horas en compañía de Tommy, escuchando su escogido vocabulario, equivaldría a pervertir a un joven inocente y bien educado como yo. Pienso hacer otra cosa m

(Continuará.)

(1) En francés en el original.

NOTICIAS LOCALES

La fiesta de la barriada del Celler

Para hoy, viernes 24, los vecinos de la barriada del Celler y calles adyacentes, tienen anunciado el principio de unos importantes festejos.

Esta mañana se ha paseado por las calles céntricas de esta población, al son de la gaita, cornetín y tamboril, un corpulento buey, para repartirse entre los accionistas, acto que tendrá lugar a las siete de la tarde y se repartirá mediante sorteo.

El programa de los festejos preparados, son los siguientes:

Viernes, día 24.—A las 9, iluminación general y baile popular amenizado por una banda de música.

Sábado día 25.—A las 4 de la tarde, carreras de niños de 5 a 10 años. A las 4 y media, carreras de niñas de 5 a 10 años. A las 5, carreras de niños de 10 a 15 años. A las 5 y media, carreras de niñas de 10 a 15 años. A las 6, dos carreras de hombres, por los corredores que quieran tomar parte; primer premio, un pollo; segundo premio, un conejo. A las 9, iluminación general, velada musical amenizada por la banda de la «Lira Sollerense» y baile al estilo del país, al aire libre.

Domingo, día 26.—A las 5 de la tarde, carreras de niños y niñas como el día anterior. A las 6, cucañas para niños y otros juegos de diversión general. A las 6 y media, golpes a la «olla», con los ojos tapados y con derecho a dar un solo golpe; primer premio, 1 pta.; segundo premio, 0'50. A las 9, iluminación general, velada musical y baile al estilo del país.

La carta de identidad de los extranjeros en Francia

Por creerlo de interés para buen número de nuestros lectores, vamos a publicar a continuación las disposiciones respecto a la tarifa de derechos que han de abonarse para obtener la carta de identidad de los extranjeros en la vecina República.

Dice así:

«Se percibirá con motivo de la expedición o renovación de la carta de identidad de extranjero, una suma de 50 pesetas para el Estado, 6 pesetas por el departamento y 12 pesetas para el Municipio, en total 68 pesetas, sin adición de décima alguna.

Estas tasas quedarán reducidas respectivamente a 7 pesetas, 2 pesetas y 1 peseta, o sea un total de 10 pesetas, sin adición de ninguna décima, para los extranjeros padres o madres de uno o varios niños franceses; para los estudiantes y trabajadores asalariados, para los sabios y los escritores extranjeros residentes en Francia, que llenen las condiciones especificadas por decreto.

Serán totalmente liberados de estos pagos los extranjeros que hayan servido como voluntarios en el ejército francés durante la guerra.

Beneficiarán igualmente de la tarifa reducida o de la liberación, los cónyuges, ascendientes o descendientes de los trabajadores viviendo junto con estos últimos.

La carta será exigida a todo extranjero que lleve en Francia una permanencia de más de dos meses. Ella tendrá además, que ser renovada cada dos años.

En el caso previsto en el segundo párrafo del presente artículo, pero solamente cuando se trate de trabajadores asalariados, la tasa será de cuenta del patrono.

La parte correspondiente a los departamentos y a las municipalidades, se repartirá entre todos los departamentos y Municipios según los principios del fondo común.

Unos urinarios públicos

En la penúltima sesión que celebró la Comisión Permanente de nuestro Ayuntamiento, el segundo teniente de Alcalde, lanzó una acertadísima proposición, consistente en la construcción de unos urinarios en la parte baja de la Casa Consistorial. La cosa pasó a estudio de la Comisión de Obras y parece que esta no ha dormido en la resolución de la misma; desgraciada se delegó al edil y culto maestro de Obras D. José Morell Casanovas, para que éste proyectara en un plano, la construcción de unos urinarios modernos e higiénicos.

Efectivamente, el Sr. Morell ha llevado a feliz término, con singularísima destreza, el proyecto encargado; es más, su-

jetándose a las bases de las modernas instalaciones de tal índole, ha proyectado, no solo unos higiénicos y bien dispuestos urinarios para caballeros, sino que hasta un W. C. para señoras.

Los urinarios se construirán en el punto que actualmente hace las veces de Almacén, en los bajos de la Casa Consistorial, y que se halla adosado junto al café de D. Andrés Isern.

Según el plano, se entrará en ellos por la misma puerta existente en la actualidad para penetrar en el aludido Almacén, salvo que reformándolo conforme se especifica en el plano de referencia; a unos 0'80 metros de distancia de la puerta de entrada, existirá una especie de verja o sea lo que en mallorquín llamamos *para-bandes* de hierro conforme y apropiadas a urinarios; a estas las hemos visto igualmente dibujadas en el plano e ideadas por el mismo maestro señor Morell y producen un aspecto artístico digno de toda ponderación, pues además de lijeros adornos de hierro forjado, en la parte superior, habrá el escudo de Söller, y encima de este un farol. El espacio interior de los urinarios, será de 1'90 por 2'60 metros, y sobre ellos, de una instalación de cañerías apropiadas, descenderá de continuo agua en abundancia. Además existirán otras medidas higiénicas especiales y apropiadas para estas cosas.

En cuanto al W. C. para señoras, aunque relacionado con los urinarios estará separado de estos, y en él se penetrará por el zaguán de la Casa Consistorial.

Es a no dudar acertadísimo el plano, por cuyo motivo felicitamos efusivamente al Sr. Morell, ya que de veras lo merece, como igualmente al Sr. Lizana por su útil proposición, cuya implantación hace tiempo es de imprescindible necesidad.

Desgraciado accidente

Esta mañana ha sucedido en esta ciudad un grave accidente.

Bien de mañana, como de costumbre ha acudido a buscar o esperar el buey de la fiesta del Celler, gran número de personas, con deseos de disfrutar de las incidencias que siempre se suscitan en tan clásico divertimento.

Pero a la bajada, junto al puente de Biniraix, cuando hallábanse juntos el buey de la fiesta y un becerro destinado al Matadero Municipal para la venta al público, uno de los asistentes llamado Ramón Arbona (a) Rom, ha tenido la fatal ocurrencia de agarrarse a la cola del becerro, el cual la ha emprendido a embestidas contra el citado individuo, y echándolo abajo de un bancal, produciéndose importantísimas heridas que lo han dejado desvanecido.

Deseguida ha sido recogido por algunos concurrentes, y conducido en un carro a casa del Dr. D. Damián Deyá, originando por las calles que han recorrido, general alarma, pues el siniestro aspecto del herido, con la cara anegada en sangre, y el dolor reflejado en su boca, producía impresionante efecto.

El Dr. Deyá, ayudado por el farmacéutico D. Juan Palou, ha procedido a reconocer las heridas del accidentado, apreciándole diversas e importantes heridas en la cara y labio superior, fractura de huesos en el antebrazo con perforación; dada la gravedad de dichas heridas, el Dr. Deyá ha curado de primera intención al Sr. Arbona y dado lo urgente del caso ha sido trasladado en auto y acompañado por el Sr. Deyá, a la clínica del Dr. Ferrando sita en Palma de Mallorca.

Sentimos vivamente el desgraciadísimo accidente del Sr. Arbona, y deseámosle un pronto y total restablecimiento de las heridas que le aquejan.

La vuelta a Mallorca

La Compañía Naviera Mallorquina, ha organizado para celebrar mañana sábado y Domingo, una excursión dando la vuelta a Mallorca en su moto velero de 350 toneladas *Mallorquin*, con arreglo a un atractivo itinerario.

Saldrá de Palma a las 5 de la mañana visitando el puerto de Andraitx, Dragónera, Costa de Miramar y desembarcando en el Puerto de Söller en donde se celebrará Misa, después de la cual se almorzará.

A la una de la tarde zarpará para visitar el famoso Torrente de Pareys, la abrupta costa de Formentor y Bahía de

Pollensa, fondeando en el Puerto de Alcudia en cuya población se pernoctará.

A las cinco de la mañana del día siguiente, partirá de Alcudia, visitando Cala Ratjada, Rada de Cañamel, Porto-Cristo, fondeando en Porto-Colom, donde se desembarcará para el almuerzo.

Salida de Porto-Colom a las 2 de la tarde para fondear en el Puerto de Palma a las 7 de la noche.

Según se nos dice, es crecido el número de pasajeros inscritos para la realización de tan magnífico viaje.

El «María Mercedes»

Ayer, día 23, salió para Barcelona, el vapor «María Mercedes», llevándose carga general y pasaje.

Conforme decíamos en nuestro número anterior, mañana día 25 efectuará en Barcelona una excursión a la Costa Brava y el día 26 zarpará de nuevo regresando a Söller y siendo portador de pasajeros y carga.

La fiesta del Puerto de Söller

Espléndida resultó la festividad celebrada en la barriada del Puerto de Söller. Como si no fuera suficiente la selección de los números que componían el Programa y la mucha publicidad dada a este, el magnífico aspecto del día, con su calor asfixiante, contribuyó a que el público que se trasladó al Puerto, fuera numerosísimo, y marcharan aborrotadísimos de pasajeros los tranvías, siendo también legión los autos, carruajes y carros que transportaron gente; todo el gentío anheloso de disfrutar a la par que de los números del Programa del bienestar que se goza en nuestro Puerto.

Este hallábase artística y sencillamente adornado, con mirto, preciosas banderitas de infinitud de naciones, y otros adornos no menos bonitos. El vapor «María Mercedes» lucía magestuosamente sus empavesadas.

La celebración de las cucañas, originaron, como siempre, la risa de todos los asistentes.

El partido de *Water-Polo*, gustó mucho al público, apesar de notadísima falta de entreno entre, los jugadores, que constituían los equipos en la siguiente forma:

Equipo con jersey azul: Vidal, Janeras, Fouad, Jofre, Casanovas y Marqués.

Equipo con jersey rojo: Arbona, Lopez, Rodriguez (P.), Moreno, Rodriguez (F.) y Cardell.

El equipo azul marcó el único goal de la tarde, que anuló por *offside* el árbitro D. Gabriel Castañer.

A continuación celebráronse regatas de lanchas a motor y a remo, y carreras pedestres de hombres, niños y niñas.

Todos los precedentes números fueron amenizados por la banda de la «Lira Sollerense», con escogidas piezas de su repertorio.

El festival de la tarde finió con un entusiasmado baile, en el que se prodigó el confeti; los caramelos y confites.

Por la noche hubo velada musical, y otro animadísimo baile, mucho más concurrido que el de la tarde, durante la festividad hasta hora muy avanzada de la noche.

En total una fiesta que ha dejado complacidos a todos en general, y con deseos de asistir de nuevo a ella, cuando el próximo año se celebre.

El cólera en Argel

Ha sido declarada oficialmente, la epidemia del cólera en Argel.

Con motivo de ello, la Estación Sanitaria de Palma ha dictado disposiciones severísimas encaminadas a evitar que tan terrible peste se pueda propagar entre nosotros.

Leemos en la prensa de Barcelona, que según el Inspector general de Sanidad exterior, serán consideradas procedencias sucias hasta nueva orden: por cólera, las procedencias de Argel, Calcuta y Colómbor; por peste, las de Apupa, Lagos, Argel, Beirut, Bahía Corfú, Guayaquil, Larache, Porto-Said, Singapoore, Suez y Tampico, y por fiebre amarilla, las de Lagos.

Disposición sobre los pasaportes

El señor Gobernador ha publicado la siguiente circular en el «Boletín Oficial»: «Los Señores Alcaldes de los pueblos de esta provincia, tendrán especial cuidado al enviar a este Gobierno los documentos interesando el despacho de

pasaportes, de hacerlo reintegrados, tanto éstos, como la documentación complementaria de los mismos con el timbre de la Hacienda provincial a que se conere la R. O. de 7 del actual, publicada en el *B. oletin Oficial* de esta provincia de 16 del corriente».

De interés para los cuotas

Advertimos a nuestros lectores, interesados por ello, que con arreglo al artículo 404 del reglamento para la aplicación del Real decreto ley de bases relativo al reclutamiento y reemplazo del ejército de 29 de marzo de 1824, el día 31 del presente mes termina el plazo para ingresar la mitad del importe de sus cuotas de los reclutas del actual reemplazo que se acocjan a los beneficios del capítulo XVII del citado reglamento.

Según parece, en lo sucesivo no se concederán prórrogas para el pago de cuotas.

El tiempo

Durante la presente semana la temperatura se muestra asaz calurosa. Ha habido días en que ha soplado un viento caliente e impetuoso que resultaba molesto en extremo.

El martes por ejemplo, fué el más caluroso de todos. Día y noche reinó una temperatura bochornosa. Nada logró refrescarla un chubasco caído a eso de las diez de la noche. Hasta que por fin el viento, cambiando de dirección, el miércoles empezó a soplar bastante fresco, que hace la vida algo más llevadera, y que aún persiste en el momento de cerrar esta edición.

El astrónomo Sfeijoon, hace la siguiente previsión del tiempo:

«El sábado 25, al apartarse por Italia el núcleo perturbador del Mediterráneo, subirá, rápidamente el barómetro por el NE. de la Península, descendiendo por el S., donde se formará otra depresión, cuyo centro estará entre el mar Ibérico y bahía de Cádiz. Rolarán los vientos al primer cuadrante, que harán descender la temperatura, y se producirán algunas lluvias y tormentas en la mitad meridional, singularmente en Andalucía.

Del 26 al 27, será mejor el estado atmosférico de la Península, ejerciendo alguna influencia en el NO. y SO. los centros perturbadores que se señalarán el domingo 26 en las Islas Británicas y al S. de Portugal.

El martes 28, se presentará en el Mediterráneo superior un núcleo de fuerzas que causará algunas lluvias o tormentas de corto radio en el cuadrante NE. de la Península, con vientos de entre SO. y NO.

El miércoles 29, descenderá hacia los arajes de Baleares y Argelia el citado núcleo perturbador, adquiriendo excepcional importancia para la estación canicular. Ocasionará lluvias en la mitad oriental copiosas en varias zonas, con tormentas y vientos del primer cuadrante que harán bajar la temperatura.

El jueves 30, seguirá actuando el centro de perturbación referido, pero perdiendo intensidad. Producirá algunas lluvias y tormentas en las regiones vecinas al Mediterráneo, con vientos de entre NO., NE.; y temperatura inferior a la normal.

El viernes 31, se hallará en el Estrecho y Saco de Cádiz el mencionado núcleo de fuerzas, y otra depresión se formará en Galicia. Por el influjo de estos elementos se registrarán algunas lluvias y tormentas en la mitad meridional y en el NO., con vientos del segundo al tercer cuadrante.»

Erratas

Debido a la premura de tiempo, aparecieron en nuestro número anterior algunas erratas de importancia, que creemos que el buen criterio de nuestros lectores supo subsanar.

T B O

Es el mejor periódico infantil.—El más selecto.—El más cómico.—No confundirlo con similares.

De venta: en la Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SÖLLER.

Deportivas

Foot-Ball

Mañana el «María Sportiu» jugará en La Puebla con el «S. C. Rapid»

Mañana saldrá para La Puebla, el primer equipo del *María Sportiu*, que por la tarde tiene que jugar un partido con el *Rapid* de dicha ciudad, para disputarse la posesión de una artística copa de plata que el Ayuntamiento de La Puebla regala al equipo que salga vencedor.

En La Puebla existe gran interés para presenciar este partido, pues por el resultado del primer partido que jugaron estos equipos en Söller, en el que venció el *Rapid* por 1 a 0, y siendo marcado el goal por el jugador mariano Arbona, hace pronosticar que el partido de mañana será reñidísimo, y que por la excelente forma en que se encuentran los dos teams, es difícil pronosticar a que bando se inclinará la victoria.

La incógnita se despejará mañana sobre el terreno de juego del *Rapid* de La Puebla.

En bastante crecido el número de aficionados que mañana se trasladarán a la ciudad pobleña para presenciar el partido mencionado y asistir al mismo tiempo, a los grandes festejos que dicho día se celebrarán en aquella ciudad.

Los jugadores marianos que mañana marcharán a La Puebla, serán los siguientes: Bruzá—Martorell—Seguí—Velasco—Castañer—Fullana—Borrás—Mora—Puig—Estrella—Castro—Ledesma y Pizá.

Deseamos a estos jugadores, un feliz viaje y si es posible que regresen victoriosos.

Domingo «El Príncipe de Asturias»

Pasado mañana domingo, a las 5 y media de la tarde, se celebrará un gran partido en el campo del *María Sportiu*, entre el potente equipo *Príncipe de Asturias F. C.* de Palma y una selección del club propietario del campo.

El *Príncipe de Asturias* jugó el último domingo con una fuerte selección del *Alfonso XIII* y solamente fué vencido por 2 a 1.

Es de esperar que domingo, con tan interesante partido, se verá muy concurrido el campo del *María*.

Se participa a los congregantes y socios del *María Sportiu*, que para entrar en el campo los días de partido, será indispensable la presentación del *caruel*, sin cuyo requisito no se permitirá a ninguno la entrada en el campo. Se advierte además, que toda persona que intente entrar valiéndose de *caruel* que no sea suyo, será recogido este y dado de baja el socio que lo hubiese prestado.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Día 14.—Andrés Ramón Gerín, hijo de Andrés y Juana, San Bartolomé, 26.

Día 15.—Francisco Ros Coll, hijo de Andrés y Catalina, Manzana 50, núm. 251.

Día 15.—María Glabert Xumet, hija de Sebastián y Margarita, Manzana 44, núm. 66.

Día 15.—María Mónica Valladolí Palmer, hija de José y Teresa, Manzana 31, número 166.

Día 17.—Catalina Aguiló Moll, hija de Jaime y María, Luna, 4.

Día 18.—Isabel María Gamundí Darder, hija de Sebastián y Bárbara, Plaza Aloy, 7.

Día 23.—Antonio Payeras Moncadas, 26 años, soltero, hijo de Jorge y María, con María Estades Frau, 30 años, soltera, hija de Pablo y Antonia.

DEFUNCIONES

Día 24.—Guillermo Bernat Colom, de 56 años, casado, Calle de la Luna, núm. 41.

LAS NOTICIAS

DIARIO INDEPENDIENTE

Admitense suscripciones

en la Librería y Centro de suscripciones de Salvador Calatayud, Luna, 27.—Söller

Mercado semanal de la moneda

Bolsa de Madrid

	Lunes DIA 20	Martes DIA 21	Miércoles DIA 22	Jueves DIA 23	Viernes DIA 24	Sábado DIA 25
Francos	32'55	32'60	32'67	32'55	32'70	
Liras	25'75	25'69	25'60	00'00	00'00	
Francos belgas	00'00	32'30	32'30	32'40	32'20	
Francos suizos						
Dollars	6'89	6'90	6'90	6'90	6'93	
Libras	33'55	33'58	33'59	33'57	33'62	FERIADO

MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS, LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA Teléfono num. 120

PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. — Telegramas: CARDELL-CAVAILLON.—Teléf. no núm. 22.
En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y gros vert, etc. — Telegramas: CARDELL-MICHEL.—Le Thor.—Teléfono núm. 24.

MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE

FRUITS * PRIMEURS * LEGUMES
BANANES DIRECTES DES CANARIES

Pedro Rullán (Prune)

44, Rue Grenéta -- PARIS (2°)

Adresse telegraphique: PEDRULLAN=PARIS Téléphone: LOUVRE 53-33

Representante de Sobresadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller

FABRICA DE CEMENTOS RAPIDO, SEMI-RAPIDO Y LENTO DE ANDRÉS PIZA

PRECIOS ECONÓMICOS

CALLE DEL OBISPO COLOM
SÓLLER-MALLORCA

LIBRERIA DE

SALVADOR CALATAYUD

Luna, 27.—SÓLLER

A DOS PESETAS TOMO

FOE:—Robinson Crusoe.

BRAEME:—Azucena.—Leonor.—Dora.—Co razón de oro.—Vida de Lágrimas.—Inés de Lynne.—Entre dos pecados.—Amor sublime.

Juez y parte.

IVERNIZIO:—El beso de una muerta.—La venganza de una loca.

PONSON DU FERRAIL:—El Paje Flor de Mayo.—Las Máscaras Rojas.—Clara de Azay.

DAUDET:—Los Reyes en el destierro.—La criada de la granja.

CANASQUILLA: La monja de Cracovia.

NOVELAS CINEMATOGRAFICAS

Esposas frívolas.—Los parias del amor.—La Huerfanita

A UNA PESETA TOMO

Manón Lescaut.—Bertoldo, Bertoldino y Caseno.—Gustavo el calavera.—La bella Normanda.—El libro de los enamorados y el Secretario de los amantes.—Carlomagno.

NOVEDADES ROVERI

Luna, 13—SOLLER

Sastrería a cargo de un reputado sastre de PALMA

Liquidación verdad de todos sus géneros. Precios nunca vistos. Todo Sóller debe aprovechar la ocasión. Grandes existencias de géneros blancos.

SOLLER.—Tip. SALVADOR CALATAYUD

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES

PUERTAS Y PERSIANAS

MIGUEL COLOM

Calles de Mar y Granvía
SÓLLER (Mallorca)

SOMIERS de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS	SOMIERS hasta 1'85 metros largo	
	De	2 piezas
De 0'60 a .	0'70 m.	
De 0'71 a .	0'80 m.	
De 0'81 a .	0'90 m.	
De 0'91 a .	1'00 m.	
De 1'01 a .	1'10 m.	
De 1'11 a .	1'20 m.	
De 1'21 a .	1'30 m.	
De 1'31 a .	1'40 m.	
De 1'41 a .	1'50 m.	
De 1'41 a .	1'41 m.	2 piezas

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI

70, Boulevard Garibaldi, 70.—MARSEILLE

R. C. A. 242 Telégramas Teléfono
M. C. 249 MARCHPRIM 37 82

NO MAS CANAS USANDO

OIL YANKI

Venta en todas Perfumerias

NOVOIL

EL REY de los PURGANTES

Aceite ricino dulce aromatizado sabor limón

Jamás repugna

Pídase en las siguientes Farmacias: JUAN PALOU, Viento, 7.—JOSE SERRA, Plaza Constitución.—JAIME TORRENS, Plaza Constitución.—JAIME CASTAÑER, Luna, 37.

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE

Saint Chamond.
Rive de Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoulins.
Rognonas.
Cavillon.
Chavanay.
Boufarik.

MAYOL

F. Mayol & Frères

MAISON PRINCIPALE

Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance

TÉLÉPHONE 2-65

SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE



Fábrica de embutidos jamones y manteca de CERDO

ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS

JOSE AGUILÓ POMAR

Calle de la Luna, 3.—SOLLER (Mallorca)

SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en cajas de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.

EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

Société FRANCO-ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE:

Cerbere n° 25

Cette n° 4 08

Maison a Port-Bou (Espagne)

Représentés a CETTE par M. Michel Bernat

Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES:

Trasbordo-Cerbere

Trasbordo-Port-Bou

Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navegación Sollerense

Fabricación de Obra de Palmito COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS

JUAN MOYA

Calle de Palma n.º 70.—CAPDEPERA (Mallorca)

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs

EMBALLAGE SOIGNE, PRIX MODERÉES

G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

TÉLÉPHONE 84

Maison Speciale d'Expéditions

POUR LA PROVINCE

FRUITS PRIMEURS — LEGUMES

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES

VICENTE CARDONA

32 Rue Montorgueil - PARIS (1°) — Halles Centrales

TÉLÉGRAMMES

VINCECARDO—PARIS

TÉLÉPHONE

LOUVRE 05.80